

ERÜ kevadkonverents 2022: 19. rakenduslingvistika konverents

EESTI KEELE AASTA: RAKENDUSLINGVISTIKA VAATENURK YEAR OF ESTONIAN: THE PERSPECTIVE OF APPLIED LINGUISTICS

25.-26. aprill 2019, Tallinn

Konverents toimus **hübriidvormis**: kohapeal ja veebis. / The Conference was held in a **hybrid format**: on-site and online.

Neljapäev, 16. juuni 2022 / Thursday, 16 June 2022

9.30-10.00 Saabumine ja tervituskohv / Arrival and Welcome coffee

10.00-10.10 Avasõnad / Welcome address (Seminariruum, juhatab/chair Kristina Koppel)

10.10-11.10 ▶ **Keynote** (Seminariruum):
ARVI TAVAST (Institute of the Estonian Language) **NEW!**
Variations on the theme of structured data ([slides](#))
Abstract (Simon Krek)

11.10-11.20 Paus / Pause

1. sektsioon / section 1:
korpused ja korpusanalüüs / corpora, and corpus

Workshop on Multilingualism and multilingual
acquisition

	analysis (Seminariruum, juhatab/chair Kadri Vider)	(Füüsikaklass, juhatab/chair Reili Argus)
11.20-11.45	Kristina Koppel, Jelena Kallas Estonian National Corpus 2021 - the largest collection of Estonian language data (slides)	Antje Endesfelder Quick, Stefan Hartmann and Nikolas Koch The grammar(s) of code-mixing: A corpus-based approach to multilingual first language acquisition (slides)
11.45-12.10	Iztok Kosem Monitor corpus of Slovene and automatic text categorization (slides)	Piret Baird Estonian-English child code-mixing in the case of fairly even input situation (slides)
12.10-12.35	Aimi Pikksaar Empiirilised andmed semantikas: kui juhuslik peaks olema polüseemia uurimisel kasutatav korpusvalim? (slaidid)	Egle Krivickaitė-Leisienė Methodological issues of the Non-word repetition test: recorded stimuli vs. live stimuli (slides)
12.35-13.00	Lydia Risberg, Liina Lindström Verbireksioon, keelekorraldus ja tegelik kasutus (slaidid)	
13.00-14.00	Välgusõu / Lightning show (13.00) Lõunasöök / Lunch (Teadusteater)	
	2. sektsioon / section 2: korpused ja korpusanalüüs / corpora and corpus analysis (Seminariruum, juhatab/chair Kristina Koppel)	Workshop on Multilingualism and multilingual acquisition (Füüsikaklass, juhatab/chair Anna Verschik)

14.00-14.25	Martin Mõtus, Kais Allkivi-Metsoja Vigaste ja korrektsete lausete paralleelkorpuse loomine edasi-tagasi masintõlke abil (slaidid)	Loreta Vilkienė Negotiation of identity and Lithuanian language in the 2nd and 3rd generations of migrants from Lithuania to Kazakhstan (slides)
14.25-14.50	Geda Paulsen, Maria Tuulik, Ene Vainik, Ahti Lohk Adjektiiv või mitte? Prototüüpse adjektiivi korpusprofiil (slaidid)	Éva Katona The commodification of identity among the 3rd generation Russian speakers of Estonia (slides)
14.50-15.15	Gerth Jaanimäe Vanade eestikeelsete tekstide normaliseerimiskatsed (slides)	Maria Iqbal The Minority of Estonian Tatars: Ways and Challenges of Maintaining Tatar (slides)
15.15-15.35	Kohvipaus / Coffee break	
	3. seksioon / section 3: leksikoloogia ja leksikograafia (lexicology and lexicography) (Seminariruum, juhatab/chair Jelena Kallas)	Workshop on Multilingualism and multilingual acquisition (Füüsikaklass, juhatab/chair Reili Argus)
15.35-16.00	Inna Adamson, Mari Uusküla Specific idiomatic phrases in Russian in Estonia (slides)	Kapitolina Fedorova, Vlada Baranova Ethnolects of Russian in performative use: issues of accents, attitudes, and identities of young non-native speakers (slides)
16.00-16.25	Ivan Ubaleht Siberian Ingrian Finnish Talking Dictionary (slides)	Ana Vasiliev Linguistic Landscape of a Modern Post-Soviet Capital- Case of Chisinau, Republic of

Moldova
([slides](#))

16.30-17.30 ► **Keynote** (Seminariruum, juhatab/chair Arvi Tavast):
KATHRIN KUNKEL-RAZUM (Dudenredaktion, Germany)
Arzt, der – männliche Person, die ...
Ärztin, die – weibliche Person, die ...
Women and men in current German-language meaning dictionaries ([slides](#))
Abstract

18.30-... EKI/ERÜ vastuvõtt / Reception (koht/venue Restoran Platz, Roseni 7)

Reede, 17. juuni 2022 / Friday, 17 June 2022

9.00-10.00 ERÜ aastakoosolek (ainult liikmetele) / ERÜ Annual Meeting (for members, only) (Füüsikaklass)

9.30-10.10 Tervituskohv / Welcome coffee

10.10- ► **Keynote** (Seminariruum, juhatab/chair Annekatrin Kaivapalu):
11.10 **GABRIELE PALLOTTI** (University of Modena and Reggio Emilia, Italy)
Assessing morphological complexity: theoretical, methodological and educational issues ([slides](#))
Abstract

11.10- Paus / Pause
11.20

4. sektsioon / section 4:
keeleõpe / language learning
(Seminariruum, juhatab/chair Liis Ermus)

Workshop on Multilingualism and multilingual
acquisition
(Füüsikaklass, juhatab/chair Anna Verschik)

11.20- **Ülle Türk**
11.45 Usefulness of various online tools for determining the
CEFR level of English reading texts ([slides](#))

**Birute Klaas-Lang, Kadri Koreinik, Kerttu
Rozenvalde**
Vene emakeelega üliõpilaste keelelisest ja
kultuurilisest kohanemisest ([slaidid](#))

11.45- **Agu Bleive**
12.10 Estonian static spatial relations by Chinese learners:
from support to containment and beyond ([slides](#))

**Virve-Anneli Vihman, Kristiina Praakli,
Maarja-Liisa Pilvik, Mari-Liis Korkus**
Kvantitatiivne sissevaade inglise keele kasutusse
Eesti teismeliste ja täiskasvanute suulistes
vestlustes ([slaidid](#))

12.10- **Margarita Vul**
12.35 Prototyping Instructions Where Prosody and Pragmatics
are Combined in Order to Improve EFL Advanced
Learners' Language Production ([slides](#))

**Mari-Liis Korkus, Annika Pant, Aive Mandel,
Kristiina Praakli, Elisabeth Kaukonen, Liina
Lindström**
Pilguheit eesti juutuberite sõnavarasse: for real,
mis on nende vibe? ([slaidid](#))

12.35- **Einar Kraut**
13.00 Drillharjutused hääldustreeningus – olemus, funktsioonid, tähtsus ([slaidid](#))

Kristiina Praakli, Liina Lindström, Aive Mandel, Mari-Liis Korkus, Annika Pant, Elisabeth Kaukonen
„Vahepeal ma mõtlen, et miks on vaja asendada mingid sõnad inglise keelega“ – inglise keele kasutusest sisuloomes Eesti juutuuberite vaatest ([slaidid](#))

13.00- Välgusõu / Lightning show (13.00)
14.00 Lõunasöök / Lunch (Teadusteater)

5. sektsioon / section 5:
koroonaaja keel / corona language
(Seminariruum, juhatab/chair Lydia Risberg)

Workshop on Multilingualism and multilingual acquisition
(Füüsikaklass, juhatab/chair Reili Argus)

14.00- **Ilona Tragel, Külli Habicht**
14.25 Nõudlik verbivorm koroonapiirangusildil

Yvonne Bindrim
Eesti noorte keeleline oskus reflekteerida poliitilist raamistamist ([slaidid](#))

14.25- **Liina Maurer**
14.50 (Koroona)kriisi kaardistamine diskursustes ([slaidid](#))

Kristel Algvere
„Magus mesilik minevik“ – Eestist Iisraeli emigreerunud juutide keeltest ([slaidid](#))

14.50- **Marge Käsper**
15.15 Mida kriisis võib ja saab? Koroonakriis ja modaalverbid meediatekstis ([slaidid](#))

Elvira Küün
Vodograi ukraina keele ja kultuuri pühapäevakooli roll ukraina keele ja kultuurilise identiteedi edasikandumisel Ida-Virumaal ([slaidid](#))

15.15- Kohvipaus / Coffee break
15.35

6. sektsioon / section 6:
üldsektsioon / general topics
(Seminariruum, juhatab/chair Liis Ermus)

Workshop on Multilingualism and multilingual
acquisition
(Füüsikaklass, juhatab/chair Antje Quick)

15.35- **Peep Nemvalts, Eve-Liis Roosmaa, Triin Roosalu,**
16.00 **Helena Lemendik**
Mis teadust teed? Eesti teaduskeel eestikeelse
doktorandi töös ([slaidid](#))

Kimmo Granqvist
Quantitative dialectology of necessive structures in
Finnish Romani ([slides](#))

16.00- **JÄI ÄRA Anastassia Zabrodskaja, Jon Switters**
16.25 The Importance of Accessibility in Digital
Communication Higher Education Curricula

Reili Argus, Anna Verschik
Family language policy research meets code-
switching research: a case study on Russian-
Estonian code-switching ([slides](#))

16.30- ▶ Keynote (Seminariruum, juhatab/chair Liis Ermus):

17.30 JANE KLAVAN (University of Tartu, Estonia)

**The Making and Breaking of Classification Models in Linguistics: A Multimethod Perspective on
Alternation ([slides](#))**

Abstract

17.30- Lõpetamine / Closing
17.40